



## 中國佛教與日本書法藝術

書法藝術是使用漢字的中國和日本兩國特有的一種美術。它的歷史悠久，源流深遠。中日兩國人民的文化交流遠自漢代即已開始。據文獻記載，西晉太康六年（日本應神天皇十六年（公元二八五年）曾有百濟人王仁到日本，傳去「千字文」、「論語」等書籍。到南北朝東魏時期（日本欽明天皇時期，公元六世紀初）。又有人傳去佛像及經文，因而這一時期日本也一度盛行寫經字體。直到公元七世紀初日本有名的「法隆寺佛背銘刻」仍酷似我國六朝已來流行的寫經字體。

王羲之的書法，在日本影响很大，約在唐朝中期前後，中日文化交流日益頻繁，著名的高僧鑿真大師東渡日本傳法時，就曾帶去「晉王右軍真行書」一卷，「小王真跡行書」三帖。日本奈良時期，（公元七〇八——七八一年）日本派許多留學生及學問

僧來唐，其中在日本書法史上號稱「三筆」的空海（又稱弘法大師），桔逸勢等人都曾先後到唐留學。

所謂日本書聖「三筆」就是空海，桔逸勢和嵯峨天皇三人。空海和尚於公元八〇四年曾來我國長安從青龍寺惠果大師學習密宗，二年後回國，在日本首創真言密宗，成爲日本真言宗鼻祖。空海在中國留學期間，除專攻佛學外，對漢詩漢文都有相當研究，特別學到了一手中國風格的好書法。有「五筆和尚」之稱。所謂「五筆」，是指兼擅篆、隸、草、真行之意。日本民間流傳着「弘法不擇筆」的諺語，即善書者不擇筆的意思。他的書法不僅深受日本國內大眾所喜愛，而且在我國歷來也被人們所欣賞。例如我國著名的「玉烟堂帖」、「喜鴻堂帖」等均曾刊入他的字跡。

周逸人

當我國中唐時期，（日本平安朝初期）日本僧人最澄隨日本遣唐使來唐，至天台山國清寺從道邃法師學禪，後來又至龍興寺從皎然禪師學書法。他的字全由「懷仁集王聖教序」中脫出。他的墨跡有「傳教大師將來目錄」、「入唐牒」、「自筆尺牘」、「天台法華宗年譜緣起」等。他的墨跡在日本影响深遠，曾被許多人當作學習書法的楷模。

我國的書法，在晉唐時期，萬變不離其宗，本質上都這以王羲之書法為基礎而派生的，但到了宋代，書風一變其宗法，不再局限於王羲之遺範的唐代典型書法，而出現了黃庭堅、蘇軾等人的獨具風格的著名書法家，不僅名傳海外，而且影响遠及日本，繼他們之後，如南宋的張即之，更以其結體厚重，筆力雄強的書法名噪當世，馳譽東瀛，日本的書法，受到我國影响也起了很大變革。這一時期日本盛行所謂「墨跡」書法。能書的名僧輩出。

「墨跡」一詞，在我國漢語裏，是指毛筆寫的真跡而言，但在日本則是指宋，元時期禪宗的高僧和以日本臨濟宗為主的高僧們的筆跡，具有特殊的含義。其中與我國關係比較密切的有榮西（公元一一四一——一一一五年），十一歲入安養寺為僧，公元一一六八年和一一八七年兩次來我國學禪，歸國後傳播臨濟宗佛法，在宋留學期間，學習黃庭堅書法，他的書法在日本掀起了一陣新的書風。其弟子道元（是日本曹洞宗開山祖師）也曾來宋學習四年之久，也學黃體，他們一派子弟，多擅長宋人書法，筆力挺勁，簡練有力。隨同佛法的傳播，也廣泛宣傳了黃庭堅、蘇軾、張即之的書法，在日本博得了好評，在日本書法史上，稱這些僧人的書風為「禪宗樣」書法。

宋亡以後，為避難而去日本的宋僧日漸增多，特別是擅長草

書（顏真卿書法）的元僧一山一寧到日本以後，禪宗書法在日本也愈加興盛。一山一寧是普陀山僧人，他的著作傳至今日的有「語錄」二卷。他博學多才，凡教乘諸部、儒、道、百家之學，固不待言，即稗官、小說、鄉談、俚語，也無不通曉，猶善於書法和繪畫。一寧常稱贊育王山珍藏叟善珍的書法和温玉山的葡萄畫時說：

書與畫非取其逼真，大體取其意。畫以古人高逸者為重，書以晉宋間諸賢筆法為妙。一寧在日本度過二十年的生涯中，接觸各界人士很多，對日本的學術、文學、書法、繪畫等方面的影响很大。當時能書的日本僧人輩出，以一寧為代表的書法，儼然竟同黃庭堅書法之再現，所以這一派禪林書法，（日本稱謂唐樣）與當時以貴族世尊親王等為代表的傳統保守派書法（即稱謂世尊寺樣）相對立，形成日本書法上的兩大派別。

日本至江戶時代（相當於我國明朝萬曆二十四年至光緒六年）隨同黃檗宗佛教傳入日本，而出現了黃檗僧人書法。明朝高僧隱元（公元一五九二——一六七三年）應邀到日本建廟傳法，並與他弟子獨立、木庵、慧林、即非等僧人，皆擅長書法，在日本書法史上佔有重要地位。至今日本仍稱隱元、木庵、即非三人書法為「黃檗三筆」。

隱元大師一五九七年出生於福建。出家後，入福建福清縣黃檗山萬福寺習禪；為人聰明，精通禪律，聲望極高。一六五四年，他應僑居日本長崎的中國僧人逸然的邀請，由福建東渡日本，到長崎興福寺担任住持，隱元到長崎後，廣播禪聲，度化弟子，很快就遐邇聞名。一六六〇年由幕府將軍資助辟地建寺，就在宇治地區建造黃檗山萬福寺，創立了日本禪宗黃檗宗。他走遍日本

南北，傳播中國文化，於一六七三年圓寂，後來日本天皇追贈「大光普照國師」稱號。

隱元擅長繪畫和書法，在日傳授弟子，給日本繪畫與書法藝術以巨大影響，創立了「黃檗文化」。能詩善畫的中國名僧在渡日後，又創作了許多優秀的詩、文、書、繪等，都成爲日本寶貴的文化財富。至今廣壽山福聚寺珍藏的「黃檗美術」中尤以書法別具特色。黃檗僧人的書法以雄渾豪放見長，披瀝了高僧的胸懷，表現出宏偉的氣魄，行書運筆，全神貫注，流暢揮毫，鳳神龍姿，自成一派，不同凡響。

江戶時代，日本的「木阿彌光悅」，「三藐院」，「松花堂昭乘」三人的書風，流暢而優美，被日本書法界稱爲「寬永三筆」。同時書法傑出的隱元、木庵、即非三僧的書法，「黃檗三筆」也深受日本人民的喜愛，兩派書法，盛行全國。

此外，還有僧人良寬，（幼名茶藏，一名大愚）對王羲之、張旭、懷素的書法，都下過苦功，字裏行間流露出飄逸自如的天趣，頗有「懷素自叙帖」的韵味。其他如寂嚴、慈雲、明月等，也都是善書的名僧。後人推崇良寬、寂嚴、明月三人的書法爲「日本三僧」。

綜上所述，中日兩國書法的發展，可謂一脈相承。特別是禪僧們在這方面所起的重要作用極其重大的。無論最初渡日的鑒真大師，或來唐留學的最澄與號稱「三筆」的日僧空海，或入宋學禪的榮西、道元，以及元明清時期赴日傳教的一山一寧、隱元、即非等，無數中日僧人，都爲兩國書法藝術和文化交流作出了巨大貢獻，在中日書法與文化交流史上寫下了不可磨滅的光輝一頁。

（上接第34頁「日本佛教教團的結構和特徵」）  
對眞宗教團未進行深刻探討，世俗化世襲傾向不僅表現於現存教團，在新宗教集團中也能看到同樣的傾向。

（完）

※竹中信常，原系日本大正大學教授，現爲佛教大學教授，主要研究宗教學，著作頗多。本文原載《法學家·增刊·綜合特集》「現代人和宗教」（一九六二年，有斐閣發行）。文章對日本佛教的基本特點和現狀作了比較全面的論述。茲譯出，以餉讀者。

## 註釋

- ① ② 渡邊照宏：《佛教》，第二九、三五頁，岩波新書。
- ③ ④ 井門富二夫：《現代社會和宗教集團》，曹洞宗教化研究所創立三周年紀念會編《宗教集團的現狀與未來》，第六八頁、第九頁。
- ⑤ 《近代日本宗教史資料》「日本人的宗教IV」，第七頁。
- ⑥ ⑧ 山內舜雄：「佛教教團的諸問題」，《日本佛教學會年報》第三號，第六七頁、第三八、三九頁。
- ⑦ 關於各宗的在家信仰運動，詳見藤井正雄著《現代人的信仰構造》第七頁以次的論述。
- ⑨ 櫻井秀雄：「曹洞宗的今天和明天」，《宗教集團的今天和明天》，第二頁。
- ⑩ 土屋光道：「關於宗門子弟養成的意識調查研究」，《佛教文化研究》，第二四號，第六頁。
- ⑪ 關於寺院的私有化問題，參見藤井正雄《現代人的信仰構造》，第六頁。
- ⑫ 圭室誦成：《葬式佛教》，第三三頁。
- ⑬ ⑭ 井門富二夫：同上揭論文，第八頁、第三三頁。